

Claude GARRANDÈS



*Born in Nice, France, in 1955
Blind since the age of 12*

*Artist creating and displaying
drawings, ceramics and
coptographs (the art of creating
shapes made to cast shadows)*

DISTINCTIONS

- Chevalier, Ordre des Palmes Académiques
- Bronze medal, Jeunesse, Sports & de l'Engagement Associatif
- Paul Harris Fellow, Rotary Club
- Médaille du Dévouement Associatif (Medal for Dedication to Associations), Villefranche-sur-Mer

DEGREES

- Agrégation (highest-level competitive examination for teachers), Social & Economic Science
- Doctorate in Psychology & Education (with Distinction)
- Diplôme d'Études Approfondies (Advanced studies degree) in Law (Fundamental Private Law, Business Law, History or Law)
- Psychoanalysis, active member of the Société de Pédopsychiatrie & de Psychologie Clinique de Nice

TEACHING

- In charge of schooling for visually-impaired students (Académie de Nice, France)
- In charge of training of teachers (Académie de Nice, France)
- Teacher of Braille and ICT for visually-impaired children and adults (Académie de Nice, France)

ASSOCIATIONS

- **ARRIMAGE, association founded in 1992**
Public-Interest Charitable Association, a visual arts studio open to everyone: disadvantaged persons suffering from disabilities (visual, hearing, motor, mental), socioeconomically disadvantaged persons (suffering from instability, old age, lack of schooling or living in underprivileged neighbourhoods)
- **HORUS, association founded in 1987**
Expert-Consultancy Centre: functional capacity assessment and ICT training; transcription in Braille, support for visually-impaired students in school (in partnership with National Education), access to employment and job stability for visually-impaired persons (with support from the Association for the Management of the Fund for the Professional Integration of Disabled Persons)
Director of "HORUS" for PEP 06 (Pupilles de l'Enseignement Public des Alpes-Maritimes), since 2012
- **Aux 100 Regards, founded in 1990**
Engraving studios with several artists

PUBLISHING (tactile books)

- **Éditions Claude Garrandès, publishing company founded in 1991**
Production of works of Art in Relief: Van Gogh, Picasso, Cocteau, Matisse, Verka, Saint-Exupéry, etc.
These publications enable blind or visually-impaired persons to enhance their mental imaging; they are accompanied by bilingual texts in Braille to enrich the works' tactile approach
- **1996 Buyer's Choice Award, Museum Store Association, Denver CO (USA)**
- **First prize for Poetry Publication, World Poetry Festival, Villefranche-sur-Mer, France, 1996**

- **First prize, Club des Poètes de France, 1996**
- **Prize for Poetry Publication, Société des Poètes Français, 1997**

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY

- **Creation of the URANIA System (Utilisant et Rendant Accessible le Numérique et Interactivité aux Aveugles) to make interactive digital technology accessible for the blind, 2003**
Gold medal, Lépine Competition, 2003
Silver medal, International Contest on Educational Research and Creation, 2003
First prize, Aids for Communication for the Visually Impaired, Salon International Autonomique' Innov, 2014
- **Experimentation with digital tablets for the visually impaired as an educational tool for learning, ÉcriTech, 2014**
- **Experimentation with glasses transmitting visual information through sound, 1988**
- **Creation of "Tortue-LOGO" (Turtle LOGO for Kids), a tool for teaching logic and geometry, 1987**

REFERENCES

- **L'art à la lumière des doigts (Art in the light of touch), a film by Jean-Yves Philippe, France 5 (public television), February 2005**
- **Toucher pour connaître (Touching to recognise). Cognitive psychology of tactile perception, by Yvette Hatwell, Arlette Streri, Édouard Gentaz. Éditions Presses Universitaires Françaises, November 2000**
- **Garrandès, l'éclaireur (Garrandès, the trailblazer), by Nicole-Nikol Abécassis, Doctor of Philosophy. Essay on blindness and artistic creation, foreword by François Dagognet. Éditions L'Harmattan, January 2014**

Claude GARRANDÈS

SCIENTIFIC PUBLICATIONS AND CONTRIBUTIONS

Psychology & Art

SULTAH-Braille: signs used for reading, transcribing and certified abridgment of Braille

Doctoral thesis (Doctorat d'État) in Psychology and Education, Accreditation to supervise research (Habilitation à Diriger des Recherches), under the supervision of Prof Arlette Bourcier-Mucchielli, granted with Distinction, Nice, 1985

Integration & Solidarity: how to integrate disabled children in National Education establishments?

Research project for the National Educational Research Institute Garrandès, Claude: "De l'Île aux Zèbres à La Réunion. Isolement ou Intégration" In *École & Handicap*; pp. 50-58, 1986

L'image, le défi d'aujourd'hui pour garantir demain (Images: today's challenge to guarantee tomorrow)

Presentation made to the Groupement des Professeurs & Éducateurs d'Aveugles & d'Amblyopes, Institut National des Jeunes Aveugles, Paris, 1994

Nuit Salvatrice: Arabian Nights

Colloquium organised by the Arabic Studies Department at the University of Toulouse. Garrandès, Claude. "Nuit salvatrice" – in *Les Mille & une Nuits: Contes sans frontière*, published by Edgard Weber; pp. 229–231, 1994

Cocteau Envisagé (Cocteau Envisioned)

Lecture and exhibition on Jean Cocteau, in partnership with the School for the Blind, Thessaloniki, Greece, 1993

Byzantine Art

Weeklong seminar at Mount Athos, in partnership with the French School of Thessaloniki, Greece, 1994

"Cent regards d'aveugles" (A hundred blind faces): the blind through the ages, civilisations and culture

Lecture for the "Voir Ensemble" Association, Paris, 1997

Day-care Observation Centre, Schizophrenia

Collaborative work as clinical psychologist Prof Guy Darcourt and the psychologist Jean-Pierre Vernet, Pasteur Hospital, Nice, France, 1989 to 1992

Art & Resilience

Lecture at the Peace Centre, Manger Square, Bethlehem, Palestine, 2009

Raising awareness to the conditions of integration for disabled staff, the contribution of work stations and teamwork

Testimony to professional activity published in the brochure by the Ministry of National Education, Paris, 2012

"Percevoir & Être touché" (Perceiving and being touched): a journey by visually impaired persons towards beauty and the aesthetic experience

Participation in a scientific committee to define specifications for a public commission to create an immersive artistic installation. Organised by the Puy-de-Dôme Departmental Council, France, 2016

Neurophysiology – Reflecting on mental images

Adaptation of Turtle Logo for the blind

Setting up an educational tool for teaching logical and geometry, Nice, France, 1987

Development and experimentation with glasses transmitting visual information using sound

Collaborative work with Prof Pierre Rabischong, Automation & Microelectronics Laboratory, National Institute of Health and Medical Research, Montpellier, France, 1988

Nonverbal communication – Educational tools

Design of educational children's books

"Learning and playing by touching", "What time is it?" ARRIMAGE Association, Nice, 1984

Educational development of ICT for the blind

Organisation of colloquia at UNESCO, Avignon, Rouen, Écoles Normales Supérieures, Toulouse, Bourges, Cité des Sciences de la Villette, INJA Paris), 1988

Graphics in relief to help blind students

Colloquium at L'Œuvre Nationale des Aveugles, Brussels Book Fair, Belgium, 1998

ÉcriTech: experimentation with digital tablets as educational tools for the visually impaired

Project borne by Claude Garrandès in partnership with Apple France and the Alpes-Maritimes Departmental Council. In the presence of Jean-Yves Capul, sub-director for ICT for Education with the Ministries of National Education, Higher Learning and Research, and André Marcant, CTICE, Académie de Nice, France, 2012

Lecture and public demonstration on ICT: how to install Braille interfaces on digital tablets and phones

Mac pour Tous (Mac for all): integration in schools using iPads

Main speaker: seminar organised by Apple France, Place Léna, Paris, 2012. Functionalities and DYS apps to assist in note taking, writing, reading, oral expression. The iPad as a technical aid to compensate for disability at school?

URANIA Station: System using interactive and digital technology and making it available to the blind

Presentation of the URANIA station providing access to digital drawing for the blind and visually impaired, in association with the Cyberbase. Salle Louis Braille at Cité des Sciences & de l'Industrie, Paris, France, 2003

La Zhorsdon, a machine for making one's own fingerprints

Demonstration of the "Zhorsdon" system enabling spectators to create a unique work from their fingerprints randomly superimposed on a coptograph by Claude Garrandès and Pierre Maunoury Joinul's Mots de la Vie. Espace Commines, Paris, 2007

CULTURAL ACTION IN SCHOOLS

Non-exhaustive list

Matisse, sentir la lumière (Matisse: feeling light)

Travelling exhibition in schools in the Alpes-Maritimes and Var départements, to enable students to discover works by Matisse by "feeling light" in association with the local heritage

Cocteau & la Côte d'Azur (Cocteau & the French Riviera)

Travelling exhibition in schools in the Alpes-Maritimes and Var départements, to enable students to discover works by Cocteau in association with the local heritage

Un an après, les valeurs de la République (One year later: the values of the French Republic)

Exhibition on sharing aesthetic emotions through sensory discovery, in partnership with students and teachers from the Lycée François Raynouard in Brignoles (Var, France)

Educational works, The Little Prince

In partnership with the Antoine de Saint-Exupéry for Youth Foundation and the France Télévision Foundation
Creation of an educational kit and a set of ICT-based devices to enable blind and visually-impaired students to understand drawing in relief an, develop their creativity, so they can share with everyone

From typography to Braille

"Festival Correspondance," Manosque, France. Workshops for a broad range of participants (refugees, children, adults, disabled persons), around Braille, embossed prints and art in relief, at the Centre for Asylum Seekers (ADOMA)

Les 12 Fantastiques (The Fantastic Twelve)

Discovering the mythology of the Chinese zodiac through works, in full size and in miniature, by the artist Liu Yilin - Reproduction of sculptures with students from the Château de Nice Specialised School

Claude GARRANDÈS

ART EXHIBITIONS

Cocteau Envisagé (Cocteau envisioned)

Saint-Pierre Chapel, Villefranche-sur-Mer, France, 1992: Presentation of the book “Cocteau Envisagé”, in the presence of Jean Marais

Caressez Picasso (Caressing Picasso)

Picasso Museum, in collaboration with Danièle Giraudy, Curator, Antibes, France, 1992: Presentation of the “Picasso” book, foreword by Jack Lang, Minister of Culture, text by Danièle Giraudy, in print and in Braille

Matisse Chorégraphe (Matisse, choreographer)

Museum of Modern Art of the City of Paris, Paris, France, 1995: Presentation of the book “Matisse Chorégraphe”, exhibition of embossed prints

Matisse & Cocteau

National Museum of Canada, Ottawa, Ontario, Canada, 1997: Presentation of “Cocteau Envisagé” and “Matisse Chorégraphe” books, exhibition of embossed prints

Histoire de Lyre

Hôtel Negresco, in collaboration with Jeanne Augier, Director of the Hotel, Nice, France, 2001
Presentation of the book “Histoire de Lyre” by the artist Verka, exhibition of embossed prints

À Fleurs de Doigts (Flowers at your fingertips)

Exhibition in three parts: Vieille Charité Museum (in collaboration with Danièle Giraudy, Marseille, France), Louvre Museum (Paris, France) and Museum of Egyptian Antiquities (Cairo, Egypt), 2002. Presentation of the “À Fleurs de Doigts” portfolio, exhibition of embossed prints

À la Lumière de nos Doigts (In the light of your fingertips)

Museum Matisse, Nice, France, 2002: Presentation du livre “Matisse Chorégraphe”, exhibition of embossed prints next to the originals

L’invisibilité de l’Écriture (The invisibility of writing)

Galerie Baudoin-Lebon, Paris, France, 2003: Exhibition of drawings and metal coptographs with the artist, Pierre Maunoury Joinul

Exhibition by Claude Garrandès

Werbstudio Art Gallery, Dornhan, Germany, 2004: Presentation of the books “Cocteau Envisagé” and “Matisse Chorégraphe”, exhibition of embossed prints

L’invisibilité de l’Écriture (The invisibility of writing)

Musée du Papier, Angoulême, France, 2004: Exhibition of drawings and metal coptographs with the artist, Pierre Maunoury Joinul

Voyage à Fleurs de Doigts (Journey with flowers your fingertips)

Hôtel de Ville, Châteauneuf-de-Galaure, France, 2004: Exhibition of drawings, embossed prints, livres, ceramics and metal coptographs

Corps & Mouvement (Body and movement)

APSAH, Limoges, France, 2005: Exhibition of metal coptographs on the theme of movement for the inauguration of the Institut de Formation en Masso-Kinésithérapie pour Déficiants Visuels (IFMK-DV)

Exhibition by Claude Garrandès

Médiathèque, City of Strasbourg, France, 2006: Exhibition of drawings, embossed prints, livres, ceramics and metal coptographs

À l’Ombre de l’Écriture (In the shadow of writing)

Milan, Italy, 2007. Exhibition of drawings, embossed prints, livres, ceramics and metal coptographs

La Vie au bout des Doigts (Life at your fingertips)

Espace Communes, Paris, France, 2007 (in collaboration with Galerie Baudoin-Lebon and the artist Pierre Maunoury Joinul): Exhibition of metal coptographs and demonstration of the “Zhorsdon” machine to make one’s own fingerprints

Rigorosa Mente Libri

Book Fair, Foggia, Italy, 2008: Presentation of the “Chanson des cartons chics” portfolio

Chanson des Cartons Chics

Bibliotheca Alexandrina, Alexandria, Egypt, 2008: Presentation of the “Chanson des cartons chics” portfolio

Obstacle & Repère: Ombre & Lumière (Obstacle & Landmark: shadow and light)

Peace Centre, Manger Square, Bethlehem, Palestine, 2009: Artists’ residence, with workshops of introduction to the visual arts organised for blind and visually-impaired children from local schools, creations and exhibition of metal coptographs made there

Projections

Villefranche-de-Rouergue, France, 2009: Projection of metal coptographs on local architectural monuments

Au Doigt et à l’Œil (Touch & See)

Ateliers Blancs, Villefranche-de-Rouergue, France, 2009: Exhibition of metal coptographs

Métamorphose vers le Blanc (Metamorphosis to White)

Espace Culturel, Collège Port Lympia, Nice, France, 2012: For the exhibition of works by Caroline Challan-Belval, presentation of embossed prints made in partnership with Claude Garrandès

On n’aura jamais fini d’épuiser les apparences (Appearances will never be exhausted)

CIAC of Carros, France, 2012: For the exhibition of works by Caroline Challan-Belval, presentation of embossed prints made in partnership with Claude Garrandès

Psyché

Saint-Elme Chapel, Citadel of Villefranche-sur-Mer, France, 2013: Exhibition of coptographs and demonstration of the “Zhorsdon” machine to make one’s own fingerprints

Exhibition by Claude Garrandès

Théâtre National de Nice, France, 2013: Organised with “Couleur Nice” magazine, exhibition of metal coptographs and demonstration of the “Zhorsdon” machine to make one’s own fingerprints

70th anniversary of Saint-Exupéry’s death

Couvent des Recollets, Base Aérienne 709, Cognac, France, 2014: Presentation of “The Little Prince, Tactile Art Book”, exhibition of embossed prints and metal coptographs

Ars architectonica: du regard, de la main (the eyes and the hand)

Cité de l’Architecture & du Patrimoine, Paris France, 2014: For the exhibition of works by Caroline Challan-Belval, presentation of embossed prints made in partnership with Claude Garrandès

Toucher l’Avenir (Touching the Future)

Espace Culturel du Collège Port Lympia, Nice, France, 2014. Exhibition of metal coptographs

The Little Prince in Singapore

Festival Culturel de la France “Voilà! 2015”, Singapore, 2015: Exhibition by the French artists Arnaud Nazare-Aga and Claude Garrandès, presentation of the “The Little Prince, Tactile Art Book”

Portrait Factory

Villa Sauber, MNM (New National Museum of Monaco), 2016: With the artist Michel Paysant, exhibition and artistic research around drawing and vision using ICT. The sighted artist Michel Paysant used “eye tracking” (eye movement transcribed on a computer screen) to draw a portrait of his model, the blind artist Claude Garrandès, using touch, with his left hand “feeling” the features of his model’s face to create a mental image, which he then reproduced with his right hand, connected to the URANIA system. This performance was immortalised in the film “Voyant, Non-Voyant” by Philippe Puicouyoul.

Artists’ meeting: Liu Yilin – Claude Garrandès

In Claude Garrandès’s studio, ARRIMAGE Association, 2016: With the Chinese artist Liu Yilin around his exhibitions: “Nature & Man” in the Saint-Elme Chapel, Citadel of Villefranche-sur-Mer and “Les 12 Fantastiques” at Parc Phoenix in Nice

Maïcon: a man of the 20th century

Saint-Elme Chapel, Citadel of Villefranche-sur-Mer, France, 2016: Exhibition of embossed prints and metal coptographs

Le Petit Prince dans le Noir (The Little Prince in the Dark)

Gyeonggi Provincial Museum, Yongin, South Korea, 2016: In the context of the 130th anniversary celebration of the cooperation between France and South Korea, exhibition of embossed prints and metal coptographs